

1153  
1158

Ä

# HÉRODIEN

Ä



1782  
1758

HÉRODIEN

---

# HISTOIRE ROMAINE

DEPUIS LA MORT DE MARC-AURÈLE

JUSQU'À L'AVÈNEMENT DE GORDIEN III

TRADUITE DU GREC

PAR LÉON HALÉVY

---

PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES, FILS ET C<sup>IE</sup>

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT, RUE JACOB, 56

1871

Tous droits réservés.

## INTRODUCTION.

---

### I.

Nous ne connaissons rien de la vie d'Hérodiën ; tout ce que nous en savons d'après lui-même, c'est qu'il a vécu sous le règne des empereurs dont il a écrit l'histoire, et qu'il a rempli quelques fonctions soit près du prince, soit dans l'État. Son histoire, écrite en grec, d'un style élégant, pur et souvent énergique, embrasse une période de soixante années environ, depuis la mort de Marc-Aurèle, l'an de l'ère chrétienne 180, jusqu'à l'avènement du jeune Gordien, l'an 238. L'époque de sa vie est déterminée par son propre témoignage : « Pour moi, dit-il (1), j'ai assisté  
 « à l'histoire que j'entreprends d'écrire; elle  
 « n'est ni inconnue, ni sans témoins; elle vit  
 « toute récente dans la mémoire de mes lecteurs;  
 « je veux l'écrire avec un respect religieux pour

(1) Voyez livre I<sup>er</sup> (préambule), page 2.

« le vrai (1)... Le grand nombre de princes qui, dans le court intervalle de soixante années, passèrent sur le trône, a rendu cette époque fertile en faits neufs et originaux. » Dans un autre passage, il s'exprime ainsi : « Je bornerai ma tâche aux faits postérieurs à la mort de Marc-Aurèle; ils forment les souvenirs de ma vie entière; je les ai vus, je les ai entendus; j'y ai pris part dans mes fonctions auprès du prince ou de l'État (2). » Enfin, dans une partie un peu plus avancée de son histoire, il tient un langage différent sur la période de temps qu'elle embrasse, et il semble avoir agrandi son cadre de quelques années : « Le seul but, dit-il, que je me sois proposé, c'est de réunir dans un seul tableau les faits importants dont j'ai été le témoin sous le règne de plusieurs princes et dans une période de soixante-dix ans (3). » Il faudrait donc supposer que cette dernière partie de son histoire, s'il l'a écrite, comprenait les règnes

(1) J'ai cru devoir traduire ainsi l'expression remarquable d'Hérodien, qui porte le caractère d'une sévère conviction : μετὰ πάσης ἀληθοῦς ἀκριβείας, « avec toute la minutieuse précision de la vérité. »

(2) Livre I<sup>er</sup>, ch. IV, page 4.

(3) Livre II, ch. XLIX, page 90.